

TERMS AND CONDITION OF CREDIT CARD DEDUCTION SERVICE
TERMA DAN PERATURAN PERKHIDMATAN POTONGAN KAD KREDIT

1. I shall accept full responsibility for all transactions arising from the use of this credit card in payment of premium(s). *Saya akan bertanggungjawab ke atas segala transaksi berhubung dengan pembayaran premium menggunakan kad kredit berkenaan.*
2. MCIS Life shall not be held responsible or liable for any claims, loss, damage, costs and expenses arising from the successful processing or the unsuccessful processing of the debit due to exceeding credit limit, malfunction of the system, electricity failure and/or any other factors beyond the control of MCIS Life. *MCIS Life tidak akan bertanggungjawab ke atas sebarang tuntutan, kerugian, kerosakan, kos dan perbelanjaan sama ada proses pendebitan berjaya atau tidak disebabkan melebihi had kredit, kerosakan sistem, gangguan elektrik dan/atau sebarang keadaan di luar kawalan MCIS Life.*
3. MCIS Life is only responsible for making arrangements to debit my credit card account through the Card Centre as authorized by me. I acknowledge and agree that the credit card deduction service is provided by MCIS Life solely for my convenience and benefit. Therefore, for any problems or dispute arising from the processing/debiting it will be my own responsibility to resolve it with my credit card company (including but not limited to any problems due to a breakdown or malfunction or mechanical defect of the computer system or equipment of the credit card company). *MCIS Life hanya bertanggungjawab untuk mengatur supaya kad kredit saya didebit melalui pusat perkhidmatan kad kredit sebagaimana yang telah diarahkan oleh saya. Saya mengesahkan dan bersetuju bahawa perkhidmatan pemotongan kad kredit ini disediakan oleh MCIS Life untuk kemudahan dan manfaat saya. Oleh yang demikian, jika sebarang masalah atau pertelingkahan timbul daripada pendebitan tersebut ia menjadi tanggungjawab saya untuk menyelesaikannya dengan syarikat kad kredit saya (termasuk tetapi tidak terhad kepada sebarang kesulitan berkaitan dengan kerosakan mekanikal, sistem komputer atau peralatan syarikat kad kredit).*
4. I hereby agree to indemnify and keep MCIS Life indemnified in full against any claims, loss, damage, costs and expenses which MCIS Life may suffer or incur arising from my authorization to debit my credit card account as aforesaid. *Saya bersetuju untuk menanggung kerugian dan memastikan jaminan ganti rugi perlindungan sepenuhnya kepada MCIS Life terhadap sebarang tuntutan, kerugian, kerosakan, kos dan perbelanjaan yang mungkin dihadapi atau ditempuhi oleh MCIS Life akibat dari arahan saya untuk mendebit akaun kad kredit saya.*
5. Premium payment will be considered as paid only upon successful processing of the debit by the credit card company, and the actual payment received in full, as the case may be, by MCIS Life. *Pembayaran premium akan dianggap berbayar hanya setelah proses pendebitan kad kredit berjaya dan penerimaan bayaran sepenuhnya disahkan oleh pihak MCIS Life.*
6. I will ensure that MCIS Life is notified in writing of any changes, loss or replacement of my credit card, or cancellation of this authorization at least one month before the next premium(s) is due. Such changes or cancellation will become effective only after MCIS Life has duly acknowledged receipt of such notification. *Saya akan memastikan MCIS Life diberi notis secara bertulis mengenai sebarang perubahan, kehilangan atau penggantian kad kredit saya, ataupun pembatalan pemberian kuasa ini sekurang-kurangnya satu bulan sebelum premium yang berikutnya perlu dibayar. Perubahan sedemikian atau pembatalan tersebut akan berkuatkuasa hanya setelah MCIS Life mengesahkan penerimaan notis berkenaan.*
7. MCIS Life may at its sole and absolute discretion terminate this Credit Card Deduction at any time without assigning any reason by giving me a notice in writing. *MCIS Life berhak dan boleh membatalkan Perkhidmatan Potongan Kad Kredit ini pada bila-bila masa tanpa memberi sebarang alasan dengan memberi saya notis bertulis.*
8. Payment date - There will be FOUR attempts made for deduction of payment from my credit card account from the premium due date. *Tarikh pembayaran - Percubaan sebanyak empat kali akan dibuat untuk membuat potongan premium daripada akaun kad kredit saya pada tarikh premium perlu dibayar.*
9. Notice of unsuccessful deduction - MCIS Life will notify me if the attempts to deduct the premium payment are unsuccessful. MCIS Life shall be entitled to levy such fee as may be prescribed by the bank from time to time and recover from me such fee together with such costs and expenses as may have been incurred by the bank as a result of such unsuccessful attempts. A fresh Credit Card Deduction Forms required should I wish to continue using the Credit Card Deduction Form. *Notis pemotongan tidak berjaya - MCIS Life akan memaklumkan kepada saya secara sms/bertulis jika percubaan untuk memotong pembayaran premium tidak berjaya. MCIS Life berhak untuk mengenakan 'levy' berbentuk yuran yang akan ditentukan oleh bank dari masa ke semasa dan mendapatkan dari saya yuran berkenaan bersama dengan kos dan perbelanjaan akibat percubaan yang gagal. BORANG POTONGAN KAD KREDIT yang baru perlu diisi sekiranya saya masih ingin menggunakan Perkhidmatan Potongan Kad Kredit.*
10. Amendments - The premium amount to be deducted will be amended automatically when policy contractual terms change or where the policy change is requested by me and the deduction amount is affected. *Perubahan - Jumlah premium yang akan dipotong akan diubah secara automatik apabila terma kontrak polisi atau pertukaran polisi dipohon sendiri oleh saya dan jumlah pemotongan dikuatkuasakan.*
11. Cancellation - To discontinue the Credit Card Deduction and terminate this authorization, the Policyholder or the Credit Card Holder must inform MCIS Life in writing at least one month from the deduction date for the next premium due date. The Credit Card Deduction will be automatically cancelled after 4 consecutive unsuccessful calls. *Pembatalan - Untuk menamatkan Perkhidmatan Potongan Kad Kredit dan membatalkan pemberian kuasa ini, pemegang polisi atau pemegang Kad Kredit hendaklah memberitahu pihak MCIS Life secara bertulis sekurang-kurangnya satu bulan sebelum tarikh pemotongan premium yang akan datang. Perkhidmatan Potongan Kad kredit juga akan dibatalkan secara automatik setelah percubaan membuat potongan gagal sebanyak 4 kali berturut-turut.*
12. Receipts - Receipts will be issued for premium payment made through the Credit Card Deduction provided email address is registered with MCIS Life. I shall refer to my credit card statement for confirmation of payments. *Resit - Resit akan dikeluarkan untuk pembayaran premium yang dibuat melalui Potongan Kad Kredit dengan syarat alamat emel berdaftar dengan MCIS Life. Saya akan merujuk kepada penyata akaun kad kredit untuk pengesahan pembayaran.*
13. MCIS Life will initiate and attempt to deduct the total premium payment. No partial deduction will be made under any circumstances. *MCIS Life akan berusaha dan mencuba untuk memotong jumlah premium yang penuh. Potongan bayaran premium yang kurang tidak akan dibuat.*
14. In the event that any money charged to or debited from the credit card account is refundable by MCIS Life for any reason, MCIS Life is authorized to refund the same to UOB and shall thereafter be fully discharged from all obligations pertaining to the same. Should any dispute or issue arise regarding any payment or refund of money paid pursuant to this authorization, both the Policyholder and Credit Card Holder shall refer only to UOB for remedies and resolutions. *Sekiranya terdapat sebarang bayaran yang dicaj atau didebit daripada akaun kad kredit yang perlu dipulangkan semula oleh MCIS Life atas sebab-sebab tertentu, MCIS Life diberi kuasa untuk memulangkan jumlah wang tersebut kepada UOB dan seterusnya bebas daripada tanggungan ke atas semua tuntutan mengenai perkara ini. Jika berlaku sebarang pertelingkahan atau timbulnya isu berkaitan dengan sebarang pembayaran atau pemulangan wang ekoran dari pemberian kuasa ini, maka pemegang polisi dan pemegang kad kredit akan merujuk hanya kepada UOB untuk penyelesaian dan resolusi.*
15. The account holder acknowledges and understands that the bank and/or the corporation maybe required to disclose any information provided in the credit card form, including the account holders personal data, as part of subscribing to the auto billing service where it is specifically required or permitted by law, and for the purpose related to the performance of these terms and conditions. Where disclosure is required the bank and/or cooperation will comply with the PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010 (hereinafter referred to as the "PDPA"). The term "personal data" shall have the meaning set out in the PDPA.